

Raiffeisenbank Mittleres Raabtal eGen sa sjedištem u Paldau, Paldau 40, Republika Austrija, OIB: 25376204437, (prije s tvrtkom: Raiffeisenbank Kirchberg- Edelsbach eGen, OIB: 46128364596), koju na temelju odvjetničke punomoći od dana [REDACTED] zastupa Ivan Matić, odvjetnik, a sve kao davatelj kredita i vjerovnik, (nadalje u tekstu: **Davatelj kredita**),

i

EKO SELO KORANA d.o.o. za trgovinu i usluge u stečaju sa sjedištem u Barilovićima, Kosijersko Selo bb, OIB: 92023303996, MBS: 020034291, a kojeg na temelju rješenja Trgovačkog suda u Zagrebu od dana 14.02.2019. godine, posl.br. St-3914/16, zastupa stečajni upravitelj Petra Gjurašić, kao založni dužnik (u daljnjem tekstu: **Založni dužnik**),

nadalje u daljnjem tekstu **Davatelj kredita** i **Založni dužnik** zajedno označeni kao **Nagodbene strane**,

sklopile su dana [REDACTED].2020. godine temeljem članka 150.-159. Zakona o obveznim odnosima (N.N. 35/2005, 41/2008, 125/2011, 78/2015, 29/2018) (nadalje u tekstu: ZOO) sljedeći

UGOVOR O NAGODBI

UVODNE ODREDBE

Članak 1.

1.1. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da su Branislav Janjanin iz Zaboka, Kumrovečka 10, OIB: 07009983800, Danica Janjanin iz Zaboka, Kumrovečka 10, OIB: 37193502936, i **Davatelj kredita** u Republici Austriji dana 09.05.2006. godine sklopili Ugovor o jednokratnom kreditu broj računa 2-04.010.286 na iznos od 110.000,00 EUR uz kamatnu stopu u visini od 7,5 % godišnje za cijelo vrijeme otplate kredita, ugovornu zateznu kamatu po stopi od 5 % godišnje te otplatu u 240 jednakih mjesečnih obroka u iznosu od po 900,00 EUR, svakog petnaestog u mjesecu, počevši od

Raiffeisenbank Mittleres Raabtal eGen mit Sitz in Paldau, Paldau 40, Österreich, OIB: 25376204437, (vormals Raiffeisenbank Kirchberg- Edelsbach eGen, PIN (OIB): 46128364596), vertreten durch RA Ivan Matić aufgrund Anwaltsvollmacht vom [REDACTED], und zwar als Kreditgeber und Gläubiger, (nachstehend: **Kreditgeber**),

und

EKO SELO KORANA d.o.o. za trgovinu i usluge u stečaju mit Sitz in Barilovići, Kosijersko Selo bb, PIN (OIB): 92023303996, Firmenbuchnummer (MBS): 020034291, vertreten aufgrund von Beschluss des Handelsgerichts Zagreb vom 14.02.2019, GZ St-3914/16, durch Insolvenzverwalter Petra Gjurašić als Pfandschuldner (nachstehend: **Pfandschuldner**),

nachstehend werden der **Kreditgeber** und **Pfandschuldner** gemeinsam als **Vergleichsparteien** bezeichnet

schließen am [REDACTED].2020 auf Grund der Artikel 150-159 des Gesetzes über die Schuldverhältnisse (N.N. 35/2005, 41/2008, 125/2011, 78/2015, 29/2018) (im weiteren Textverlauf: ZOO) folgenden

VERGLEICHsvertrag

EINFÜHRENDE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

1.1 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass Branislav Janjanin aus Zabok, Kumrovečka 10, PIN (OIB): 07009983800, Danica Janjanin aus Zabok, Kumrovečka 10, PIN (OIB): 37193502936, und der **Kreditgeber** am 09.05.2006 in Republik Österreich einen einmaligen Kreditvertrag mit Kontonummer 2-04.010.286 über 110.000,00 EUR mit einem Sollzinssatz von 7,5 % p.a. für die Gesamtdauer der Kredittilgung, vereinbarten Verzugszinssatz von 5% p.a. sowie Tilgung in 240 monatlichen Pauschalraten von 900,00 EUR jeweils zum fünfzehnten Tag des Monats, beginnend vom 15.07.2006, abgeschlossen haben (nachstehend:

15.07.2006. godine (u daljnjem tekstu: **Ugovor o Kreditvertrag**).
kreditu).

1.2. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da u svrhu osiguranja potraživanja iz **Ugovora o kreditu Davatelj kredita** ima uknjiženo založno pravo na sljedećim nekretninama, a koje nekretnine su u vlasništvu **Založnog dužnika**, i to:

- zk.č.br. 4940, u naravi U MJESTU, površine 1252 m², DVORIŠTE, površine 500 m², VOĆNJAK, površine 623 m², KUĆA I GOSP. ZGRADA, površine 129 m², ukupne površine 1252 m², sve upisano u zk.ul.br. 5739, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 1**),

- zk.č.br. 4485, u naravi PAPINKA, površine 1965 m², LIVADA, površine 982 m², LIVADA, površine 983 m², ukupne površine 1965 m², sve upisano u zk.ul.br. 5725, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 2**),

- zk.č.br. 4504, u naravi JEZERO, površine 2591 m², LIVADA, površine 2591 m², ukupne površine 2591 m², sve upisano u zk.ul.br. 5726, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 3**),

- zk.č.br. 4506, u naravi JEZERO, površine 2150 m², ORANICA, površine 2150 m², ukupne površine 2150 m², sve upisano u zk.ul.br. 5727, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 4**),

- zk.č.br. 4523, u naravi JEZERO, površine 2276

1.2. Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass der **Kreditgeber** zur Sicherung der Forderung aus dem **Kreditvertrag** ein Pfandrecht an folgenden Liegenschaften, die im Eigentum des **Pfandschuldners** sind, einverleibt hat, und zwar:

- Grundbuchparzelle Nr. 4940, Benutzungsart U MJESTU, mit einer Fläche von 1252 m², HOF, mit einer Fläche von 500 m², OBSTGARTEN, mit einer Fläche von 623 m², HAUS UND WIRTSCHAFTSGEBÄUDE, mit einer Fläche von 129 m², mit einer Gesamtfläche von 1252 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5739, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 1**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4485, Benutzungsart PAPINKA, mit einer Fläche von 1965 m², WEIDE, mit einer Fläche von 982 m², WEIDE, mit einer Fläche von 983 m², mit einer Gesamtfläche von 1965 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5725, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 2**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4504, Benutzungsart TEICH, mit einer Fläche von 2591 m², WEIDE, mit einer Fläche von 2591 m², mit einer Gesamtfläche von 2591 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5726, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 3**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4506, Benutzungsart TEICH, mit einer Fläche von 2150 m², ACKERLAND, mit einer Fläche von 2150 m², mit einer Gesamtfläche von 2150 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5727, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 4**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4523, Benutzungsart

m2, LIVADA, površine 2276 m2, ukupne površine 2276 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5728, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 5**),

TEICH, mit einer Fläche von 2276 m2, WEIDE, mit einer Fläche von 2276 m2, mit einer Gesamtfläche von 2276 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5728, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 5**),

- zk.č.br. 4524 u naravi JEZERO, površine 2912 m2, ŠUMA, površine 2912 m2, ukupne površine 2912 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5729, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 6**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4524 Benutzungsart TEICH, mit einer Fläche von 2912 m2, WALD, mit einer Fläche von 2912 m2, mit einer Gesamtfläche von 2912 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5729, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 6**),

- zk.č.br. 4774, u naravi BAROVKA, površine 1507 m2, PAŠNJAK, površine 1507 m2, ukupne površine 1507 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5730, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 7**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4774, Benutzungsart BAROVKA, mit einer Fläche von 1507 m2, GRÜNLAND, mit einer Fläche von 1507 m2, mit einer Gesamtfläche von 1507 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5730, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 7**),

- zk.č.br. 4903, u naravi BAROVKE, površine 4452 m2, ORANICA, površine 410 m2, LIVADA, površine 4042 m2, ukupne površine 4452 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5731, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 8**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4903, Benutzungsart BAROVKE, mit einer Fläche von 4452 m2, ACKERLAND, mit einer Fläche von 410 m2, WEIDE, mit einer Fläche von 4042 m2, mit einer Gesamtfläche von 4452 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5731, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 8**),

- zk.č.br. 4907, u naravi SELIŠTE, površine 1273 m2, ORANICA, površine 1273 m2, ukupne površine 1273 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5732, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 9**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4907, Benutzungsart SELIŠTE, mit einer Fläche von 1273 m2, ACKERLAND, mit einer Fläche von 1273 m2, mit einer Gesamtfläche von 1273 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5732, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 9**),

- zk.č.br. 4908, u naravi BAROVKA, površine 1614 m2, LIVADA, površine 1614 m2, ukupne površine 1614 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5733, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem

- Grundbuchparzelle Nr. 4908, Benutzungsart BAROVKA, mit einer Fläche von 1614 m2, WEIDE, mit einer Fläche von 1614 m2, mit einer Gesamtfläche von 1614 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5733, KG GORNJE

tekstu: **Nekretnina 10)**,

DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des
Amtsgerichts Karlovac (nachstehend:
Liegenschaft 10),

- zk.č.br. 4909, u naravi BAROVKA, površine 1995 m², LIVADA, površine 1995 m², ukupne površine 1995 m², sve upisano u zk.ul.br. 5734, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 11)**,

- Grundbuchparzelle Nr. 4909, Benutzungsart BAROVKA, mit einer Fläche von 1995 m², WEIDE, mit einer Fläche von 1995 m², mit einer Gesamtfläche von 1995 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5734, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 11)**,

- zk.č.br. 4911/2, u naravi DOL, površine 4574 m², ORANICA, površine 4574 m², ukupne površine 4574 m², sve upisano u zk.ul.br. 5735, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 12)**,

- Grundbuchparzelle Nr. 4911/2, Benutzungsart DOL, mit einer Fläche von 4574 m², ACKERLAND, mit einer Fläche von 4574 m², mit einer Gesamtfläche von 4574 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5735, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 12)**,

- zk.č.br. 4925, u naravi LUKA, površine 1680 m², LIVADA, površine 1680 m², ukupne površine 1680 m², sve upisano u zk.ul.br. 5736, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 13)**,

- Grundbuchparzelle Nr. 4925, Benutzungsart LUKA, mit einer Fläche von 1680 m², WEIDE, mit einer Fläche von 1680 m², mit einer Gesamtfläche von 1680 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5736, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 13)**,

- zk.č.br. 4931, u naravi DRAŽICE, površine 644 m², PAŠNJAK, površine 644 m², ukupne površine 644 m², sve upisano u zk.ul.br. 5737, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 14)**,

- Grundbuchparzelle Nr. 4931, Benutzungsart DRAŽICE, mit einer Fläche von 644 m², GRÜNLAND, mit einer Fläche von 644 m², mit einer Gesamtfläche von 644 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5737, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 14)**,

- zk.č.br. 4938, u naravi ZALIJEVOM, površine 923 m², LIVADA, površine 923 m², ukupne površine 923 m², sve upisano u zk.ul.br. 5738, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 15)**,

- Grundbuchparzelle Nr. 4938, Benutzungsart ZALIJEVOM, mit einer Fläche von 923 m², WEIDE, mit einer Fläche von 923 m², mit einer Gesamtfläche von 923 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5738, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 15)**,

- zk.č.br. 4941, u naravi PRED KUĆOM, površine

- Grundbuchparzelle Nr. 4941, Benutzungsart

1043 m2, VOĆNJAK, površine 1043 m2, ukupne površine 1043 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5740, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 16**),

- zk.č.br. 4942, u naravi NAD STRANOM, površine 1198 m2, VOĆNJAK, površine 1198 m2, ukupne površine 1198 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5741, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 17**),

- zk.č.br. 4945, u naravi CIJEPAC, površine 261 m2, VOĆNJAK, površine 261 m2, ukupne površine 261 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5742, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 18**),

- zk.č.br. 4949, u naravi CIJEPAC, površine 921 m2, LIVADA, površine 921 m2, ukupne površine 921 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5743, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 19**),

- zk.č.br. 4959, u naravi SLOG, površine 360 m2, ORANICA, površine 360 m2, ukupne površine 1252 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5744, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 20**),

- zk.č.br. 4960, u naravi TRŠĆE, površine 3545 m2, LIVADA, površine 3545 m2, ukupne površine 3545 m2, sve upisano u zk.ul.br. 5745, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 21**),

PRED KUĆOM, mit einer Fläche von 1043 m2, OBSTGARTEN, mit einer Fläche von 1043 m2, mit einer Gesamtfläche von 1043 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5740, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 16**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4942, Benutzungsart NAD STRANOM, mit einer Fläche von 1198 m2, OBSTGARTEN, mit einer Fläche von 1198 m2, mit einer Gesamtfläche von 1198 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5741, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 17**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4945, Benutzungsart CIJEPAC, mit einer Fläche von 261 m2, OBSTGARTEN, mit einer Fläche von 261 m2, mit einer Gesamtfläche von 261 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5742, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 18**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4949, Benutzungsart CIJEPAC, mit einer Fläche von 921 m2, WEIDE, mit einer Fläche von 921 m2, mit einer Gesamtfläche von 921 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5743, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 19**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4959, Benutzungsart SLOG, mit einer Fläche von 360 m2, ACKERLAND, mit einer Fläche von 360 m2, mit einer Gesamtfläche von 1252 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5744, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 20**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4960, Benutzungsart TRŠĆE, mit einer Fläche von 3545 m2, WEIDE, mit einer Fläche von 3545 m2, mit einer Gesamtfläche von 3545 m2, alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5745, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des

Amtsgerichts Karlovac (nachstehend:
Liegenschaft 21),

- zk.č.br. 4961, u naravi DRAŽICA, površine 857 m², LIVADA, površine 857 m², ukupne površine 857 m², sve upisano u zk.ul.br. 5746, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 22**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4961, Benutzungsart DRAŽICA, mit einer Fläche von 857 m², WEIDE, mit einer Fläche von 857 m², mit einer Gesamtfläche von 857 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5746, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 22**),

- zk.č.br. 4962, u naravi DRAŽICA, površine 2271 m², ŠUMA, površine 2271 m², ukupne površine 2271 m², sve upisano u zk.ul.br. 5747, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 23**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4962, Benutzungsart DRAŽICA, mit einer Fläche von 2271 m², WALD, mit einer Fläche von 2271 m², mit einer Gesamtfläche von 2271 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5747, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 23**),

- zk.č.br. 4969, u naravi TRŠĆE, površine 652 m², PAŠNJAK, površine 652 m², ukupne površine 652 m², sve upisano u zk.ul.br. 5748, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 24**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4969, Benutzungsart TRŠĆE, mit einer Fläche von 652 m², GRÜNLAND, mit einer Fläche von 652 m², mit einer Gesamtfläche von 652 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5748, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 24**),

- zk.č.br. 4970, u naravi TRŠĆE, površine 632 m², PAŠNJAK, površine 632 m², ukupne površine 632 m², sve upisano u zk.ul.br. 5749, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 25**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4970, Benutzungsart TRŠĆE, mit einer Fläche von 632 m², GRÜNLAND, mit einer Fläche von 632 m², mit einer Gesamtfläche von 632 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5749, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 25**),

- zk.č.br. 4971, u naravi TRŠĆE, površine 978 m², LIVADA, površine 978 m², ukupne površine 978 m², sve upisano u zk.ul.br. 5750, k.o. GORNJE DUBRAVE, pri Zemljišnoknjižnom odjelu Ogulin, Općinskog suda u Karlovcu (u daljnjem tekstu: **Nekretnina 26**),

- Grundbuchparzelle Nr. 4971, Benutzungsart TRŠĆE, mit einer Fläche von 978 m², WEIDE, mit einer Fläche von 978 m², mit einer Gesamtfläche von 978 m², alles eingetragen in Grundbucheinlage Nr. 5750, KG GORNJE DUBRAVE, bei Grundbuchabteilung Ogulin des Amtsgerichts Karlovac (nachstehend: **Liegenschaft 26**)

a sve na temelju javnobilježničkog akta -

alles auf Grund des Notariatsakts – ERKLÄRUNG –

OČITOVANJA – posl. br. OU-991/06 od dana 20.06.2006. godine, solemniziranog od strane javnog bilježnika Jasenke Crnčec sa sjedištem u Čakovcu, I. G. Kovačića 6 (u daljnjem tekstu: **Sporazum**).

1.3. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da je **Davatelj kredita** uredno u cijelosti ispunio sve svoje obveze iz **Ugovora o kreditu** te ovime potvrđuju valjanost **Ugovora o kreditu**, **Sporazuma** kao i svih ostalih eventualnih pravnih poslova i isprava koji su u vezi s **Ugovorom o kreditu**, odnosno **Sporazumom**.

1.4. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da korisnici kredita solidarno duguju **Davatelju kredita** na dan 25.06.2019. godine temeljem **Ugovora o kreditu** iznos ne manji od 142.700,91 EUR (slovima: sto četrdeset dvije tisuće sedamsto eura i devedeset jedan cent) zajedno s ugovorenom redovnom kamatom, ugovornom zateznom kamatom i svim drugim troškovima sukladno **Ugovoru o kreditu**, a koja tražbina je na dan sklapanja ovog ugovora u cijelosti dospjela.

1.5. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da se između **Nagodbenih strana** radi naplate dugovanja temeljem **Ugovora o kreditu**, odnosno u vezi s **Ugovorom o kreditu** vode sljedeći postupci, i to:

1.5.1. ovršni postupak pred Općinskim sudom u Karlovcu, pod poslovnim brojem Ovr-307/15;

1.5.2. parnični postupak pred Općinskim sudom u Zlataru, Stalnom službom u Zaboku, pod poslovnim brojem P-323/15, a koji parnični postupak je pravomoćno okončan rješenjem o odbacivanju tužbe od dana 01.04.2016. godine te je **Davatelj kredita** dana 20.04.2016. godine postavio zahtjev za naknadu troškova postupka, o kojem zahtjevu do dana sklapanja ovog ugovoranije odlučeno;

1.5.3. parnični postupak pred Općinskim sudom u Zlataru, Stalnom službom u Zaboku, pod

Az.: OU-991/06 vom 20.06.2006, beurkundet von Notar Jasenka Crnčec mit Sitz in Čakovec, I.G.Kovačića 6, (nachstehend: **Vereinbarung**).

1.3 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass der **Kreditgeber** seinen Verpflichtungen aus dem **Kreditvertrag** ordentlich und vollständig erfüllt hat und bestätigen hiermit die Gültigkeit des **Kreditvertrags**, der **Vereinbarung** und aller eventuell vorhandenen Rechtsgeschäfte und Urkunden, die mit dem **Kreditvertrag** bzw. der **Vereinbarung** in Verbindung stehen.

1.4 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass die **Kreditnehmer** dem **Kreditgeber** zum 25.06.2019 auf Grund des **Kreditvertrags** nicht weniger als 142.700,91 EUR (in Worten: hundertzweiundvierzigtausendsiebenhundert Euro und einundneunzig Cent) samt vereinbarten Sollzinsen, vereinbarten Verzugszinsen und allen anderen Spesen gemäß dem **Kreditvertrag** solidarisch schulden, welche Forderung am Tag des Abschlusses dieses Vertrages vollständig fällig ist.

1.5. Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass folgende Verfahren zur Betreibung der Forderung aus dem **Kreditvertrag** bzw. in Zusammenhang mit dem **Kreditvertrag** zwischen den **Vergleichsparteien** anhängig sind und zwar:

1.5.1 Vollstreckungsverfahren vor dem Amtsgericht Karlovac unter der Geschäftszahl Ovr-307/15;

1.5.2 Streitverfahren vor dem Amtsgericht Novi Zlatar, Ständige Dienststelle Zabok, unter Geschäftszahl P-323/15, welches Streitverfahren aufgrund von Beschluss über Klageabweisung vom 01.04.2016 beendet wurde sowie der **Kreditgeber** hat einen Antrag auf Ersatz von Verfahrenskosten am 20.04.2016 gestellt. Über den genannten Antrag wurde bis zum Tag dieser Vertragsschließung nicht entschieden;

1.5.3 Streitverfahren vor Amtsgericht Zlatar, Ständige Dienststelle Zabok, unter Geschäftszahl

poslovnim brojem P-428/15;

1.6. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da iste s pomoću uzajamnih popuštanja na miran način rješavaju nastali spor odnosno otklanjaju neizvjesnost glede dugovanja iz stavka 1.4. ovog članka i određuju svoja uzajamna prava i obveze, kao što ovim ugovorom i utvrđuju što je potrebno poduzeti da bi se predmetni spor razriješio u obostranom interesu **Nagodbenih strana**.

PREDMET UGOVORA

Članak 2.

2.1. Ovime se **Založni dužnik** obvezuje glede postojećih sudskih i drugih postupaka poduzeti sljedeće:

2.1.1. u roku od 3 (slovima: tri) dana od dana sklapanja ovog ugovora predati podnesak kojim se odriče tužbenog zahtjeva u postupku iz članka 1.5.3. ovog ugovora i ne potražuje od **Davatelja kredita** naknadu troškova postupka.

2.1.2. bez odgode na odgovarajući način okončati bilo koji sudski ili izvansudski postupak protiv **Davatelja kredita**, njegovih povezanih osoba ili suradnika, te povući/odustati od svih pravnih lijekova/pravnih sredstava u svim postupcima temeljem ili u vezi s **Ugovorom o kreditu**, neovisno o tome je li isto izrijekom navedeno u ovom ugovoru.

2.2. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da **Davatelj kredita** nije vezan odredbama ovog ugovora, ako **Založni dužnik** postupi protivno članku 2.1., ili protivno bilo kojoj drugoj odredbi ovog ugovora.

P-428/15;

1.6 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass sie die entstandene Streitigkeit durch gegenseitiges Nachgeben gütlich beilegen bzw. die Ungewissheit in Bezug auf die Schuld aus Absatz 1.4 dieses Artikels beseitigen sowie ihre gegenseitigen Rechte und Pflichten bestimmen wollen und somit durch diesen Vertrag bestätigen, welche Maßnahmen vorzunehmen sind, um die entstandene Streitigkeit in beiderseitigem Interesse der **Vergleichsparteien** zu lösen.

VERTRAGSGEGENSTAND

Artikel 2

2. 1 Hiermit verpflichtet sich der **Pfandschuldner** hinsichtlich laufender Gerichts- und anderer Verfahren Folgendes vorzunehmen:

2.1.1 innerhalb von 3 (in Worten: drei) Tagen ab dem Tag dieser Vertragsschließung einen Schriftsatz einzureichen, womit er auf Klageantrag im Verfahren aus Artikel 1.5.3 dieses Vertrags verzichtet sowie keinen Ersatz von Verfahrenskosten gegen den **Kreditgeber** geltend macht.

2.1.2 jedes gerichtliche oder außergerichtliche Verfahren gegen den **Kreditgeber**, ihm nahestehende Personen oder Mitarbeiter auf entsprechende Weise umgehend zu beenden, sowie alle Rechtsmittel / Rechtsbehelfe in allen Verfahren aufgrund des **Kreditvertrags** oder im Zusammenhang mit dem Gleichen zurückzuziehen bzw. auf die gleichen zu verzichten, ohne Rücksicht darauf, ob dies in diesem Vertrag ausdrücklich angeführt worden ist.

2.2 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass der **Kreditgeber** nicht an die Bestimmungen dieses Vertrags gebunden ist, falls der **Pfandschuldner** gegen Artikel 2.1 oder irgendwelche andere Bestimmung dieses Vertrags

verstößt.

2.3. **Davatelj kredita** se obvezuje u roku od 15 dana nakon urednog ispunjenja svih obveza od strane **Založnog dužnika** iz ovog ugovora i nakon pravomoćnosti presude na temelju odricanja u vezi s radnjom **Založnog dužnika** iz stavka 2.1.1. te nakon pravomoćnosti druge odgovarajuće sudske odluke u vezi s radnjom **Založnog dužnika** iz stavka 2.1.2., poduzeti sljedeće:

2.3.1. povući prijedlog za ovrhu u postupku iz članka 1.5.1. ovog ugovora, bez da **Davatelj kredita** snosi bilo kakve troškove s tim u vezi;

2.3.2. povući zahtjev za naknadu troškova postupka u postupku iz članka 1.5.2. ovog ugovora;

2.3.3. izdati odgovarajuće brisovno očitovanje za **Nekretninu 1, Nekretninu 2, Nekretninu 3, Nekretninu 4, Nekretninu 5, Nekretninu 6, Nekretninu 7, Nekretninu 8, Nekretninu 9, Nekretninu 10, Nekretninu 11, Nekretninu 12, Nekretninu 13, Nekretninu 14, Nekretninu 15, Nekretninu 16, Nekretninu 17, Nekretninu 18, Nekretninu 19, Nekretninu 20, Nekretninu 21, Nekretninu 22, Nekretninu 23, Nekretninu 24, Nekretninu 25 i Nekretninu 26.**

2.4. Ovime **Založni dužnik** izričito i neopozivo potvrđuje kako isti nema u trenutku sklapanja ovog ugovora bilo kakvo potraživanje prema **Davatelju kredita** po bilo kojoj osnovi.

SKLAPANJE UGOVORA

Članak 3.

2.3 Der **Kreditgeber** verpflichtet sich, innerhalb von 15 Tagen nach ordentlicher Erfüllung aller Verbindlichkeiten seitens des **Pfandschuldners** aus diesem Vertrag und Rechtskraft des Urteils aufgrund des Verzichts im Zusammenhang mit der Rechtshandlung des **Pfandschuldners** aus dem Absatz 2.1.1 sowie nach Rechtskraft des anderen entsprechenden Urteils im Zusammenhang mit der Rechtshandlung des **Pfandschuldners** aus dem Absatz 2.1.2 eine entsprechende Löschungserklärung für die **Liegenschaft** auszustellen.

2.3.1 Vollstreckungsantrag im Verfahren aus Artikel 1.5.1 dieses Vertrags zurückzuziehen, ohne dass der **Kreditgeber** jegliche Kosten im Zusammenhang damit trägt;

2.3.2 Antrag auf Ersatz von Verfahrenskosten im Verfahren aus Artikel 1.5.2 dieses Vertrags zurückzuziehen;

2.3.3 eine entsprechende Absichtserklärung für **Liegenschaft 1, Liegenschaft 2, Liegenschaft 3, Liegenschaft 4, Liegenschaft 5, Liegenschaft 6, Liegenschaft 7, Liegenschaft 8, Liegenschaft 9, Liegenschaft 10, Liegenschaft 11, Liegenschaft 12, Liegenschaft 13, Liegenschaft 14, Liegenschaft 15, Liegenschaft 16, Liegenschaft 17, Liegenschaft 18, Liegenschaft 19, Liegenschaft 20, Liegenschaft 21, Liegenschaft 22, Liegenschaft 23, Liegenschaft 24, Liegenschaft 25 und Liegenschaft 26** auszustellen.

2.4 Hiermit bestätigt der **Pfandschuldner** ausdrücklich und unwiderruflich, dass er im Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gegenüber dem **Kreditgeber** keine Forderung aus irgendeiner Grundlage hat.

VERTRAGSABSCHLUSS

Artikel 3

3.1. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da su iste upoznate s pravima i obvezama koje za njih proizlaze iz istoga, te da ista prava i obveze sklapanjem istoga prihvaćaju, kao i da se ovaj ugovor ima smatrati sklopljenim kada ovlašteni punomoćnik **Davatelja kredita** potpiše ovaj ugovor te ovjeri isti svojim pečatom, te kada stečajni upravitelj **Založnog dužnika** potpiše ovaj ugovor te ovjeri isti svojim pečatom.

3.2. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da će se smatrati da je ovaj ugovor sklopljen u mjestu sjedišta **Davatelja kredita**, neovisno o mjestu u kojem je stečajni upravitelj **Založnog dužnika** potpisao ovaj ugovor ili u kojem je javni bilježnik ovjerio potpis stečajnog upravitelja **Založnog dužnika**.

3.3. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da se ovaj ugovor ne može niti raskinuti niti otkazati niti na drugi način staviti van snage. U slučaju da se ovaj ugovor ipak raskine i/ili otkaže i/ili na drugi način stavi van snage, a sve to u dijelu ili u cijelosti, to ovime **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da **Davatelj kredita** nije u obvezi **Založnom dužniku** vratiti bilo što što je primljeno temeljem ovog ugovora odnosno **Davatelj kredita** ima pravo i nadalje ostvarivati sva svoja prava temeljem ovog ugovora, ali tada i **Ugovora o kreditu** odnosno pravnih poslova koji su sklopljeni temeljem i u svezi **Ugovora o kreditu**, a sve jer ova odredba uređuje odnose između **Nagodbenih strana** u slučaju prestanka ovog ugovora po bilo kojoj osnovi.

3.1 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass sie mit den sich für sie aus diesem Vertrag ergebenden Rechten und Pflichten vertraut gemacht wurden und diese Rechte und Pflichten mit dem Abschluss dieses Vertrags annehmen sowie dass dieser Vertrag als abgeschlossen gilt, wenn der befugte Bevollmächtigte des **Kreditgebers** diesen Vertrag unterzeichnet und ihn mit seinem Stempel beglaubigt sowie wenn der Insolvenzverwalter des **Pfandschuldners** diesen Vertrag unterzeichnet und den Gleichen mit seinem Stempel beglaubigt.

3.2 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass gelten wird, dass dieser Vertrag im Ort des Sitzes des **Kreditgebers** abgeschlossen wurde, unabhängig vom Ort, in dem der Insolvenzverwalter des **Pfandschuldners** diesen Vertrag unterzeichnet hat oder in dem der öffentliche Notar die Unterschrift des Insolvenzverwalters des **Pfandschuldners** beglaubigt hat.

3.3 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass dieser Vertrag weder aufgelöst noch gekündigt oder auf eine andere Weise außer Kraft gesetzt werden kann. Sollte dieser Vertrag dennoch aufgelöst und/oder gekündigt und/oder auf eine andere Weise außer Kraft gesetzt werden und alles teilweise oder vollständig, halten die **Vergleichsparteien** hiermit fest, dass der **Kreditgeber** nicht verpflichtet ist, dem **Pfandschuldner** Jegliches, was aufgrund dieses Vertrags erhalten wurde, zurückzugeben beziehungsweise der **Kreditgeber** ist berechtigt, alle seine Rechte aufgrund dieses Vertrags auch weiterhin in Anspruch zu nehmen, aber dann auch aufgrund des **Kreditvertrags**, bzw. der anhand des **Kreditvertrags** und im Zusammenhang mit dem Gleichen abgeschlossenen Rechtsgeschäfte und alles daher, dass diese Bestimmung Beziehungen zwischen den **Vergleichsparteien** im Fall der Beendigung dieses Vertrags aus welcher Grundlage auch immer regelt.

TROŠKOVI

Članak 4.

KOSTEN

Artikel 4

4.1. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da će **Davatelj kredita** snositi troškove sastava ovog ugovora, dok će eventualne materijalne troškove u vezi s ovim ugovorom snositi **Založni dužnik**.

4.2. **Nagodbene strane** su suglasne da **Davatelj kredita** neće snositi troškove bilo kojeg od postupaka iz članka 2. ovog ugovora. Nadalje, **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da će, pod uvjetom da **Založni dužnik** uredno ispunjava svoje obveze iz ovog ugovora, svaka stranka snositi svoje troškove navedenih postupaka.

SALVATORNA KLAUZULA

Članak 5.

5.1. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da ako bi bilo koja odredba ovog ugovora bila ništetna ili pobojna ili nevaljana i/ili neprovediva u bilo kojem pogledu, tada, u mjeri u kojoj je to važećim propisima dopušteno, takva ništetna ili pobojna ili nevaljana i/ili neprovediva odredba neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovog ugovora, neovisno o eventualnim kasnijim izmjenama i/ili dopunama istih propisa.

5.2. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da će na mjesto ništetne ili pobojne ili nevaljane i/ili neprovedive odredbe ovog ugovora u svrhu uklanjanja nedostataka stupiti valjana odnosno provediva zamjenska odredba koja odgovara volji **Nagodbenih strana** i koja proizlazi iz ovog ugovora, a koja će gospodarskoj svrsi ništetne ili pobojne ili nevaljane odnosno neprovedive odredbe i cijelog ovog ugovora biti što bliža. Isto vrijedi i u slučaju ako se ništetnost ili pobojnost ili nevaljanost i/ili neprovedivost pojedine odredbe odnosi na određivanje neke obveze ili roka. U tom slučaju treba utvrditi pravno dopušten opseg obveze ili roka koji će namjeravanom biti što bliži.

4.1 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass der **Kreditgeber** Kosten für Erstellung dieses Vertrags tragen wird, während der **Pfandschuldner** eventuelle Sachkosten im Zusammenhang mit diesem Vertrag tragen wird.

4.2 Die **Vergleichsparteien** sind damit einverstanden, dass der **Kreditgeber** Kosten keines der Verfahren aus dem Artikel 2 dieses Vertrags tragen wird. Weiterhin halten die **Vergleichsparteien** einvernehmlich fest, dass, falls der **Pfandschuldner** seinen Verbindlichkeiten aus diesem Vertrag ordentlich nachkommt, jede der **Vergleichsparteien** ihre eigenen Kosten bezüglich der genannten Verfahren tragen wird.

SALVATORISCHE KLAUSEL

Artikel 5

5.1 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass im Falle, wenn irgendeine Bestimmung dieses Vertrags nichtig oder anfechtbar oder unwirksam und/oder in irgendeiner Hinsicht undurchführbar sein sollte, die Wirksamkeit der anderen Bestimmungen dieses Vertrags von dieser nichtigen, anfechtbaren, unwirksamen und/oder undurchführbaren Bestimmung in nach den geltenden Vorschriften zulässigem Maße unberührt bleibt, unabhängig von eventuellen nachträglichen Änderungen und/oder Ergänzungen der genannten Vorschriften.

6.2 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass an die Stelle dieser nichtigen oder anfechtbaren oder unwirksamen und/oder undurchführbaren Bestimmung dieses Vertrags zwecks Mängelbehebung eine wirksame bzw. durchführbare Ersatzbestimmung tritt, die dem Willen der **Vergleichsparteien** entspricht und sich aus diesem Vertrag ergibt und die dem wirtschaftlichen Zweck der nichtigen oder anfechtbaren oder unwirksamen bzw. der undurchführbaren Bestimmung und dieses Vertrags in seinem ganzen Umfang möglichst nahe kommt. Dasselbe gilt für den Fall, wenn sich die Nichtigkeit oder die Anfechtbarkeit oder die Unwirksamkeit und/oder die Undurchführbarkeit einer einzelnen Bestimmung auf die Festlegung

einer Verpflichtung oder einer Frist bezieht. In diesem Fall ist der rechtlich zulässige Umfang der betreffenden Verpflichtung oder der Frist festzulegen, der dem Beabsichtigten möglichst nahe kommt.

NADLEŽNOST U SLUČAJU SPORA

Članak 6.

6.1. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da će se svi sporovi koji proizlaze iz ovog ugovora, uključujući i sporove koji se odnose na pitanja njegovog valjanog nastanka i/ili povrede i/ili prestanka, kao i na pravne učinke koji iz toga proistječu, konačno riješiti u odgovarajućem postupku pred stvarno nadležnim sudom u Republici Hrvatskoj, uz primjenu važećeg hrvatskog materijalnog prava. Međutim, na kreditni odnos **Nagodbenih strana** će se kao mjerodavno i nadalje primjenjivati austrijsko pravo.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 7.

7.1. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da su o svakoj odredbi ovog ugovora pojedinačno pregovarale te da su ovaj ugovor zajednički pripremile i predložile. U slučaju da se koja od odredaba ovog ugovora eventualno ukaže nejasnom, ne može se smatrati da je istu odredbu pripremila i/ili predložila koja od **Nagodbenih strana**, niti se takva odredba može tumačiti u korist druge **Nagodbene strane**.

7.2. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da hrvatski tekst ugovora predstavlja važeću verziju za **Nagodbene strane**.

7.3. **Nagodbene strane** suglasno utvrđuju da je ovaj ugovor sastavljen u 2 (slovima: dva) primjerka izvornika, od kojih izvornika **Nagodbene strane** zadržavaju po 1 (slovima: jedan) primjerak.

GERICHTSSTAND FÜR STREITIGKEITEN

Artikel 6

6.1 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass alle Streitigkeiten, die sich aus diesem Vertrag ergeben, einschließlich solcher, die sich auf die Fragen seines wirksamen Zustandekommens und/oder seiner Verletzung und/oder der Beendigung sowie auf alle sich daraus ergebenden Rechtsfolgen beziehen, durch ein entsprechendes Verfahren vor dem sachlich zuständigen Gericht in der Republik Kroatien endgültig entschieden werden, und zwar unter Anwendung des geltenden kroatischen materiellen Rechts. Allerdings, im Bezug auf das Kreditverhältnis wird weiterhin das österreichische Recht angewendet.

SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 7

7.1 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass sie über jede Bestimmung dieses Vertrags einzeln verhandelt haben sowie dass sie diesen Vertrag gemeinsam vorbereitet und vorgeschlagen haben. Sollte irgendeine Bestimmung dieses Vertrags eventuell unklar sein, kann nicht gelten, dass diese Bestimmung nur von einer **Vergleichspartei** vorbereitet und/oder vorgeschlagen worden ist, noch kann eine solche Bestimmung zum Vorteil der anderen **Vergleichspartei** ausgelegt werden.

7.2 Die **Vergleichsparteien** sind übereingekommen, dass der Vertragstext in kroatischer Sprache die geltende Vertragsfassung für die **Vergleichsparteien** darstellt.

7.3 Die **Vergleichsparteien** halten einvernehmlich fest, dass dieser Vertrag in 2 (in Worten: zwei) Originalausfertigungen verfasst ist, von denen die **Vergleichsparteien** jeweils 1 (in Worten: eine)

Originalausfertigung behalten.

Davatelj kredita/Kreditgeber:

M.P/Stempel:

Raiffeisenbank Mittleres Raabtal eGen, kojeg zastupa/vertreten durch Ivan Matić, odvjetnik/
Rechtsanwalt

Založni dužnik/ Pfandschuldner:

EKO SELO KORANA d.o.o. za trgovinu i usluge u stečaju, kojeg zastupa/ vertreten durch Petra
Gjurašić, stečajni upravitelj/ Insolvenzverwalter